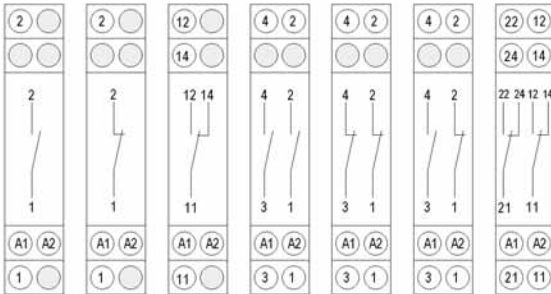


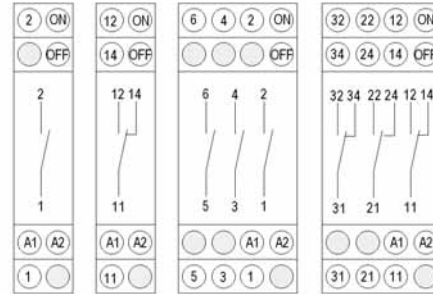
Anschlusschema

Hauptmodule / Modules principaux C52 - C56 - R58 - T55

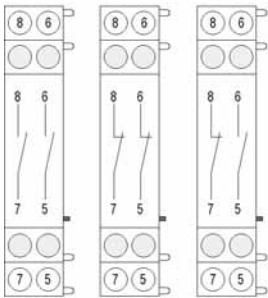


Bornage des appareils modulaires

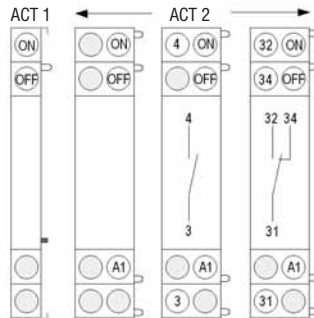
Hauptmodule / Modules principaux séries T70



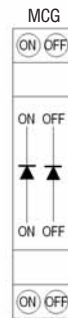
Hauptkontakte / Contacts principaux MCC - MCT - MCR



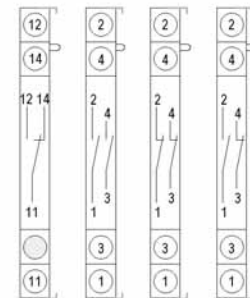
Block / Blocs ACT



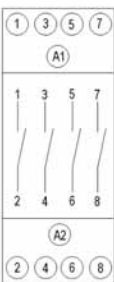
Gruppenmodul / Multi-niveaux



Hilfskontakte / Contacts auxiliaires CX



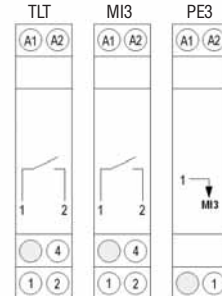
Schütz / Contacteur C51

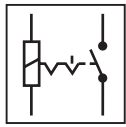


Zeitrelais / Relais temporisés



Minuterie / Minuterias





Schrittschalter T55 - T70

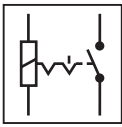
Télérupteurs T55 - T70

Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	T55		T70		ACT2	
			16A	32A	16A	32A	16A	32A
Schaltleistung nominal (gemäss EN 60669-2-2) 250 V~ (1 und 2 P) / 400 V~ (3 und 4P) Gleichstrom (unter 30 V=)	<i>Pouvoir de coupure nominale (selon EN 60669-2-2)</i> 250 V~ (1 et 2 P) / 400 V~ (3 et 4P) <i>Courant continu (sous 30 V=)</i>	A A	16 16	32	16 16	32	16 16	32
Polzahl	<i>Nombre de pôles</i>		1 - 4		1 - 3		0 - 1	
Kontakte (andere Ausführungen auf Anfrage)	<i>Contacts (autres combinaisons sur demande)</i>		1 - 2		1 - 3		- 1	
Hauptmodule	<i>Modules principaux</i>		1 - 2		1 - 3		1 -	
Schliesser	<i>fermeture</i>		1 - 2		1 - 3		1 -	
Wechsler	<i>inverseur</i>		1 + 1		-		-	
Hauptkontakte	<i>Contacts principaux</i>		1 + 1		-		-	
Schliesser	<i>fermeture</i>		2		-		-	
Wechsler	<i>inverseur</i>		2		-		1 -	
Schliesser / Öffner	<i>F/O</i>		1 + 1		-		-	
Dimension (17.6 mm pro Modul)	<i>Largeur (en module de 17.6 mm)</i>		1		1 - 2		-	
Hauptmodul	<i>Module principal seul</i>	Mod.	1		1 - 2		-	
Mit Hauptkontakte	<i>Avec contacts principaux</i>	Mod.	2		-		2	
Spule	<i>Bobine</i>		0.5 : 1		0.5 : 1		1 : 1	
Anschlussspannung: DC/AC	<i>Alimentation: rapport DC/AC</i>		90-110		90-110		90-110	
Zulässige Spannungsschwankungen (in % Un)	<i>Variation de la tension (en % de Un)</i>	%	90-110		90-110		90-110	
Leistungsaufnahme AC Haltefunktion	<i>Consommation AC au maintien</i>	VA	11	11.5	11	14.5	12	12
Anzug	<i>à l'appel</i>	VA	14.5	16.5	11	14.5	12	12
Leistungsaufnahme DC Anzug + Halten	<i>Consommation en DC appel + maint</i>	W	7.5	8	7.5	8	12.5	2.5
Maximale Einschaltzeit *	<i>Temps maximum de mise sous tension *</i>		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité	
Impulsdauer	<i>Durée d'impulsion</i>		0.050		0.050		0.050	
Minimale Impulsdauer bei Un	<i>Minimum à Un</i>	sec.	0.050		0.050		0.050	
Minimale Impulsdauer bei 90% Un	<i>Maximum à 90% Un</i>	sec.	0.100		0.100		0.100	
Kleinster Intervallabstand	<i>Intervalle minimum entre 2 impulsions</i>	sec.	0.150		0.150		0.150	
Max. Impulse pro Minute	<i>Nombre maximum d'impulsions par min.</i>		250		250		250	
Lebenserwartung **	<i>Durée de vie (en nombre de manoeuvres) **</i>		4 x 10 ⁵ 3 x 10 ⁵		4 x 10 ⁵ 3 x 10 ⁵		4 x 10 ⁵ 3 x 10 ⁵	
Elektrisch bei AC-1	<i>Electrique à pleine charge AC-1</i>		2 x 10 ⁶		2 x 10 ⁶		2 x 10 ⁶	
Mechanisch	<i>Mécanique</i>		2 x 10 ⁶		2 x 10 ⁶		2 x 10 ⁶	
Schaltleistungen	<i>Pouvoir de coupure</i>		20 32		20 32		20 32	
Max. Strom pro Phase bei AC-1	<i>Courant max. par phase (AC-1)</i>	A	20 32		20 32		20 32	
Max. Gleichstrom (30 V=)	<i>Courant continu maximum (à 30 V=)</i>	A	16		16		16	
Mindestbelastung pro Pol (bei 5 V)	<i>Charge minimale par phase (sous 5 V)</i>	W	2		2		2	
Zulässige Vorsicherung	<i>Calibre du fusible de protection</i>	A	20 32		20 32		20 32	
Max. Schaltleistung für Lampen (10 ³ Schalt./h)	<i>Charge maximale pour lampes (10³ man./h)</i>		3 000 4 000		3 000 4 000		3 000 4 000	
Glühlampen und Halogenlampen (40 - 200 W)	<i>Incandescence et halogène (40 à 200 W)</i>	W	3 000 4 000		3 000 4 000		3 000 4 000	
Leuchtstoffröhren (cos φ = 0.9)	<i>Fluorescence compensée (cos φ = 0.9)</i>		3 000 4 000		3 000 4 000		3 000 4 000	
Komp. seriel	<i>comp. série</i>	VA	3 000 4 000		3 000 4 000		3 000 4 000	
Komp. parallel	<i>comp. paral.</i>	VA	2 500 3 200		2 500 3 200		2 500 3 200	
EVG	<i>Fluorescence électronique</i>		1 800 2 200		1 800 2 200		1 800 2 200	
Komp. einfach	<i>comp. simple</i>	VA	1 800 2 200		1 800 2 200		1 800 2 200	
Komp. doppelt	<i>comp. duo</i>	VA	2 500 3 200		2 500 3 200		2 500 3 200	
Leuchtstoffröhren unkomp. (cos φ = 0.5)	<i>Fluorescence non compensée (cos φ = 0.5)</i>	VA	1 800 2 200		1 800 2 200		1 800 2 200	
Max. Anzahl Leuchttaster	<i>Nombre maximum de poussoirs</i>		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité	
Taster ohne Glühlampen	<i>Poussoirs non lumineux</i>		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité	
Taster mit Glühlampen 3-Leiter	<i>Poussoirs lumineux à 3 bornes</i>		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité		unbeschr. illimité	
2-Leiter	<i>à 2 bornes</i>		Seite 7		Page 7		Seite 7	
Weitere Funktionen	<i>Autres fonctionnalités</i>		□		□		□	
DIN-Schiene montage	<i>Montage sur rail DIN</i>		□		□		-	
Handschalter mit 2 Stellungen	<i>Manette de commande à 2 positions</i>		□		□		-	
Kontaktstellungsanzeige	<i>Indicateur de position de contact</i>		□		□		□	
Beschriftungsträger	<i>Porte-étiquette</i>		□		□		□	
Käfigklemmen	<i>Bornes à cage</i>		□		□		□	
Unverlierbare Schrauben	<i>Vis imperdables</i>		□		□		□	
Plombierbare Klemmen	<i>Bornes plombables</i>		□		□		□	
Min. / Max. Anschlussquerschnitt	<i>Raccordement (Ø mini. / maxi.)</i>	mm ²	1.5 / 10		1.5 / 10		1.5 / 10	
Umgebungstemperatur (min. / max.)	<i>Température ambiante (min. / max.)</i>	°C	-20 / +45		-20 / +45		-20 / +45	

* Unsere Schrittschalter sind Dauerspannungsfest. Für den Fall der Dauerspannung ist auf beiden Seiten des Schrittschalters ein Distanzstück (56932) vorzusehen.

Nos télérupteurs résistent à des aléas de fonctionnement (poussoirs bloqués). Dans le cas où le cycle de fonctionnement prévoit une mise sous tension permanente, utiliser une entretoise (réf 56932) de chaque coté de l'appareil et s'assurer que le facteur de marche permet un retour à la température ambiante.

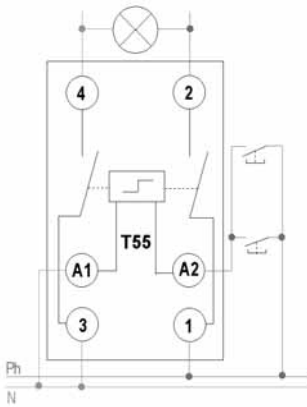
** 1 Zyklus = 2 Schaltungen (schliessen + öffnen) 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)



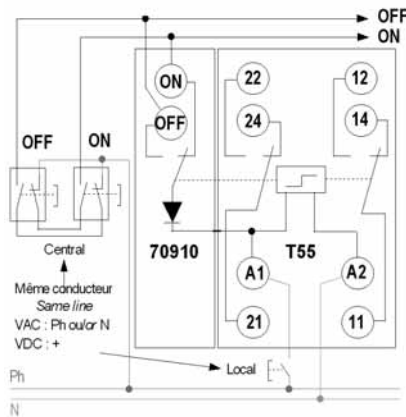
Schrittschalter T55 - T70

Télérupteurs T55 - T70

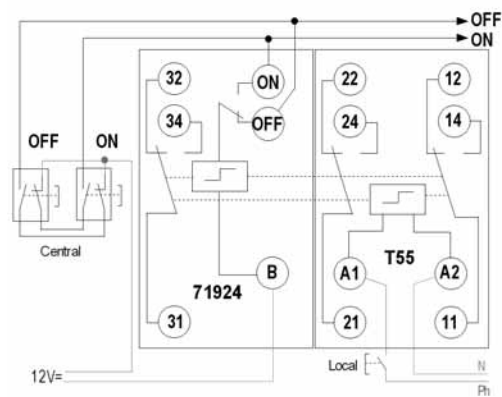
Schrittschalter T55 / Télérupteur T55



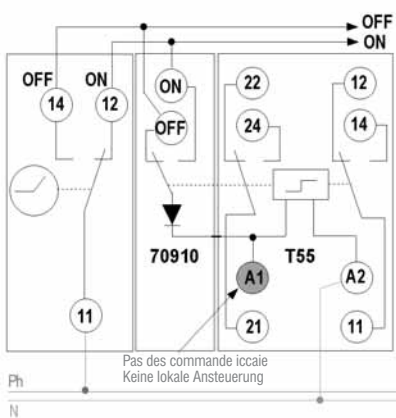
Zentralsteuerung mit einer Spannung / Commande centrale tension unique



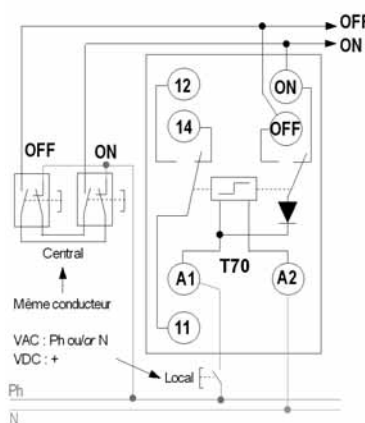
Zentralsteuerung mit zwei Spannungen / Commande centrale double tension



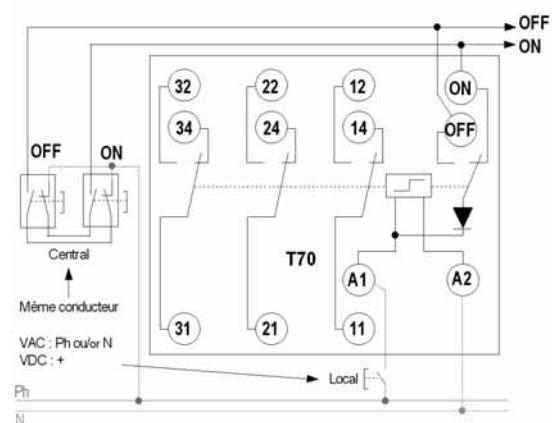
Dauerkontaktsteuerung / Commande maintenue



Zentralschrittschalter 1-polig / Télérupteur T70 1 pôle



Zentralschrittschalter 3-polig / Télérupteur T70 3 pôles



Maximale Kabellänge für Schrittschalteransteuerungen

Grundsätzlich gilt – je länger die Zuleitung desto grösser der Spannungsabfall. Um die Funktionsfähigkeit der Schrittschalter zu gewähren, sind die max. Kabellängen gemäss untenstehender Tabelle einzuhalten. Der Spannungsabfall ist besonders im Kleinspannungsbereich prozentual hoch.

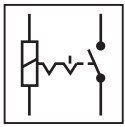
Longueur des câbles d'alimentation en TBT

Une longueur trop importante des câbles d'alimentation du circuit de commande peut provoquer une chute de tension pouvant nuire au fonctionnement normal de l'appareil, notamment pour les bobines alimentées en très basse tension. (TBT) En conséquence, l'installation doit respecter les longueurs maximales (aller + retour) suivantes.

Max. Kabellänge in m (hin und zurück)

Longueur maximale en m des câbles d'alimentation (aller + retour)

Un	MUT41				MUT43				T55 - T70			
	0.5 mm ²	0.75 mm ²	1 mm ²	1.5 mm ²	0.5 mm ²	0.75 mm ²	1 mm ²	1.5 mm ²	0.5 mm ²	0.75 mm ²	1 mm ²	1.5 mm ²
8 V~	38	56	76	124	30	46	61	101	28	41	55	90
12V~	94	140	190	310	76	116	154	252	68	102	136	224
24V~	380	560	760	1240	308	460	616	1008	272	412	548	896
48V~	1520	2240	3040	4960	1232	1840	2464	4032	1096	1640	2184	3584



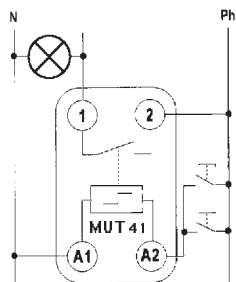
Einbauschrittschalter MUT41 - MUT43

Télérupteurs MUT41 - MUT43

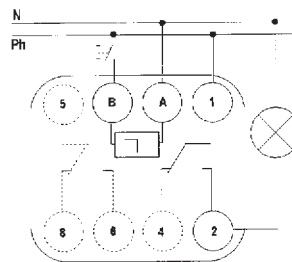
Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	MUT41	MUT43
Schaltleistung nominal (gemäss EN 60669-2-2) 250 V~ (1 und 2 P) / 400 V~ (3 und 4 P) Gleichstrom (unter 30 V=)	Pouvoir de coupure nominale (selon EN 60669-2-2) 250 V~ (1 et 2 P) / 400 V~ (3 et 4 P) Courant continu (sous 30 V=)	A A	10 16	10 16
Polzahl	Nombre de pôles		1	1 - 2
Kontakte (andere Ausführungen auf Anfrage) Schliesser Wechsler	Contacts (autres combinaisons sur demande) fermeture inverseur		1 -	1 - 2 1 - 2
Dimension (17.6 mm pro Modul)	Largeur (en module de 17.6 mm)		1 1/2	-
Spule Spannungsschwankungen (in % von Un) Leistungsaufnahme AC Haltefunktion Anzug Maximale Einschaltzeit *	Bobine De tension (en % de Un) Consommation AC au maintien à l'appel Temps maximum de mise sous tension *	% VA VA	90-110 4.8 6.5	90-110 6.5 8
Impulsdauer Minimale Impulsdauer bei Un Minimale Impulsdauer bei 90% Un Kleinster Intervallabstand	Durées d'impulsion Durée minimale sous Un Durée minimale sous 90% Un Intervalle minimum entre impulsions	sec. sec. sec.	0.050 0.100 0.100	0.050 0.200 0.100
Lebenserwartung ** Elektrisch bei AC-1 Mechanisch	Durée de vie (en nombre de manoeuvres) ** Electrique à pleine charge AC-1 Mécanique		4 x 10 ⁵ 2 x 10 ⁶	6 x 10 ⁵ 10 x 10 ⁶
Schaltleistungen Max. Strom pro Phase bei AC-1 Max. Gleichstrom (30 VDC) Mindestbelastung pro Pol (bei 5 V) Zulässige Vorsicherung	Pouvoir de coupure Charge maximale par phase (AC-1) Charge maximale courant continu (30 VDC) Charge minimale par phase (sous 5 V) Calibre du fusible de protection	A A W A	10 10 2 10	16 16 2 16
Max. Schaltleistung – Glühlampen (10 ³ Schalt./h) Glühlampen und Halogenlampen (40-200 W) Leuchtstoffröhren kompensiert (cosφ = 0.9) Komp. seriel Komp. parallel Leuchtstoffröhren unkomp. (cosφ = 0.5)	Charge maximale - Circuits lampes (10 ³ man./h) Incandescence et halogène (40 à 200 W) Fluorescence compensée (cosφ = 0.9) Comp. série Comp. parallèle Fluorescence non compensée (cosφ = 0.5)	W VA VA VA	2 000 2 000 800 1 000	2 000 2 000 300 1 300
Max. Anzahl Leuchttaster Taster ohne Glühlampen Taster mit Glühlampen 3-Leiter 2-Leiter	Nombre maximum de poussoirs Poussoirs non lumineux Poussoirs lumineux à 3 bornes à 2 bornes		Unbeschr. illim. Unbeschr. illim. Seite 7	Unbeschr. illim. Unbeschr. illim. Page 7
Weitere Funktionen DIN-Schienenmontage Unverlierbare Schrauben Min. / Max. Anschlussquerschnitt Umgebungstemperatur (min. / max.)	Autres fonctionnalités Montage sur rail DIN Vis imperdables Raccordement (Ø mini. / maxi.) Température ambiante (min. / max.)	mm ² °C	- □ 1.5 / 10 -20/+45	□ □ 1.5 / 10 -20 / +45

* Unsere Schrittschalter sind Dauerspannungsfest. Für den Fall der Dauerspannung ist auf beiden Seiten des Schrittschalters ein Distanzstück vorzusehen.
Nos télérupteurs résistent à des aléas de fonctionnement (poussoirs bloqués). Dans le cas où le cycle de fonctionnement prévoit une mise sous tension permanente, s'assurer que le facteur de marche permet un retour à la température* ambiante..

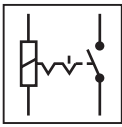
** 1 Zyklus = 2 Schaltungen (Schliessen + Öffnen) / 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)



Schrittschalter MUT41 / Télérupteur MUT41



Schrittschalter MUT43 / Télérupteur MUT43

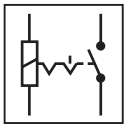


Installationsrelais R58

Relais d'installation R58

Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	R58		
Schaltleistung nominal (gemäss EN 60947-4-1)	Pouvoir de coupure nom. (selon EN 60947-4-1)	A	16A		
Polzahl	Nombre de pôles		1 - 4		
Kontakte (andere Kombinationen auf Anfrage)	Contacts (autres combinaisons sur demande)				
Hauptmodul	Wechsler	Modules principaux	inverseur	1 - 2	
Hauptkontakte	Schliesser	Contacts principaux	fermeture	2	
	Wechsler		inverseur	2	
	Schliesser + Öffner		F+O	1+1	
Dimension (Breite 17.6 mm)	Hauptmodul	Largeur (module 17.6 mm)	Module principal	Mod.	1
	Mit Hauptkontakt		Avec contacts princ.	Mod.	2
Spule	Bobine				
Anschlussspannung	Alimentation		VAC		12 - 230
Ansteuerung AC/DC	230 V	Commande AC/DC	230 V		1 : 1
	24 V		24 V		1 : 1
	andere		autres		1 : 1
Zulässiger Spannungsbereich (in % von Un)	Variation de la tension (en % de Un)		%		85-110
Leistungsaufnahme AC	Haltefunktion	Consommation AC	au maintien	VA	4.0
	Anzug		à l'appel	VA	4.0
Leistungsaufnahme DC	Anzug/Haltefunktion	Consommation DC	appel et maintien	W	4.2
Lebenserwartung (Anzahl Schaltspiele) *	Durée de vie (en nombre de manoeuvres) *				
Elektrisch	AC-1	Electrique à pleine charge	AC1		4 x 10 ⁵
Mechanisch		Mécanique			2 x 10 ⁷
Prellzeit	Temps de rebondissement		sec.		< 0.010
Ansprechzeit	Temps de réponse (rebond compris)				
Unter Spannung	Kontakt aktiv	sous tension	Contact travail	sec.	< 0.040
(von 0 bis Un)	Kontakt inaktiv	(de 0 à Un))	Contact repos	sec.	< 0.020
Ohne Spannung	Kontakt aktiv	hors tension	Contact travail	sec.	< 0.050
(von Un bis 0)	Kontakt inaktiv	(de Un à 0)	Contact repos	sec.	< 0.050
Belastung bei Kontaktschliessung (I eff)	Pouvoir de fermeture (I eff)				
Einphasig 250 VAC cosφ=0.95	Monophasé 250 VAC cosφ=0.95	A			45
Dreiphasig 250 VAC cosφ=0.65	Triphasé 250 VAC cosφ=0.65	A			60
Belastung bei Kontaktöffnung (I eff)	Pouvoir de coupure (I eff)				
Einphasig 250 VAC cosφ=0.95	Monophasé 250 VAC cosφ=0.95	A			90
Dreiphasig 250 VAC cosφ=0.65	Triphasé 250 VAC cosφ=0.65	A			75
Zulässige Belastung pro Pol	Charge admissible par phase				
Max. Belastung AC1	Hauptmodul	Charge maximale AC-1	Module principal	kW	3
	Mit Hauptkontakte		Avec contacts princ.	kW	8.5
Max. Belastung AC5b		Charge maximale AC-5b		kW	1.8
Max. Belastung AC7b	Hauptmodul	Charge maximale AC-7b	Module principal	kW	0.9
Max. Belastung AC3	Mit Hauptkontakte	Charge maximale AC-3	Avec contacts princ.	kW	1.5/250V 2.2/400V
Mindestbelastung pro Pol (bei 5 V)		Charge minimale par phase (sous 5 V)		W	2
Zulässige Vorsicherung (gl)		Calibre du fusible de protection (gL)		A	20
Maximale Schaltleistung für Lampen	Charge maxi. sur circuits lampes (10 ³ man./h)				
Glühlampen und Halogenlampen (40-200 W)	Incandescence et halogène (40 à 200 W)	W			1 800
Leuchtstoffröhren kompensiert (cosφ=0.9)	Fluorescence compensée (cosφ=0.9)				
	Komp. seriel	Comp. série	VA		1 800
	Komp. parallel	Comp. parallèle	VA		500
Leuchtstoffröhren unkompens. (cosφ=0.5)	Fluorescence non compensée (cosφ=0.5)	VA			900
Weitere Funktionen	Autres fonctionnalités				
Handschalter	Manette de commande				<input type="checkbox"/>
DIN-Schienenmontage	Montage sur rail DIN				<input type="checkbox"/>
Schaltstellungsanzeige	Indicateur de la position des contacts				<input type="checkbox"/>
Beschriftungsträger	Porte-étiquette				<input type="checkbox"/>
Käfigklemmen, unverlierbare Schrauben	Bornes à cage, vis imperdables				<input type="checkbox"/>
Plombierbare Klemmen	Bornes plombables				<input type="checkbox"/>
Min. / Max. Anschlussquerschnitt	Raccordement (Ø mini. / maxi.)	mm ²			1.5 / 10
Umgebungstemperatur (min. / max.)	Température ambiante (mini. / maxi.)	°C			-20/+45

* 1 Zyklus = 2 Schaltungen (Schliessen + Öffnen) / 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)

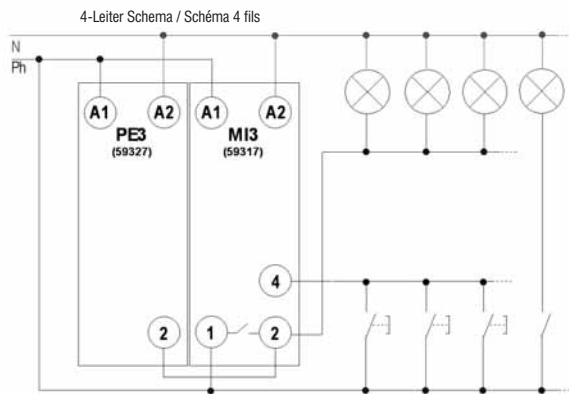
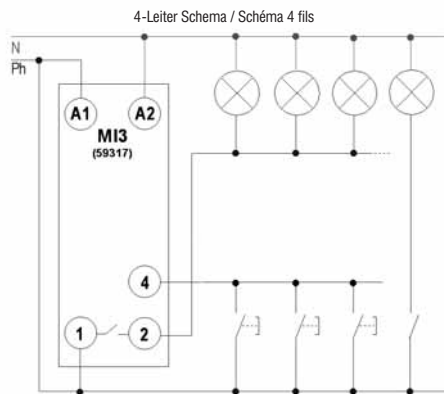


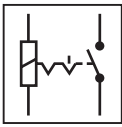
Treppenlichtautomat und Minuteriestrittschalter

Minuteries et télérupteur temporisés

Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	Minuteriestrittschalt. Télérupteur TLT	Treppenlichtautomat Minuterie MI3	Warndimmer Variateur PE3
Nennlast (gemäss IEC 669-2-3)	Intensité nominale (selon IEC 669-2-3)	A	16	16	16
Dimension (17.6 mm pro Modul)	Largeur (module 17.6 mm)	1	1	1	
Schliesskontakt	Contact F		1	1	1
Zeitbereich	Temporisation		1mn - 20mn	30s - 15mn	20s - 40s
Anschlussspannung Spannungsbereich (in % von Un)	Alimentation Variation de la tension (en % de Un)		<input type="checkbox"/> 85 / 110	<input type="checkbox"/> 85 / 110	<input type="checkbox"/> 85 / 110
Anwendung Glühlampen Leuchtstofflampen	Utilisation Lampes à inc. Lampes fluor.		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> -
Schaltleistung Glühlampen (10 - 200 W) Leuchtstofflampen komp. (cosφ=0,9) Kompensation seriel Kompensation parallel	Pouvoir de coupure Lampes à incandescence (10 à 200 W) Fluorescence compensée (cosφ=0.9) Compensation série Compensation parallèle	W W VA	3 500 3 500 2 500	3 500 3 500 2 500	3 500 - -
Lebenserwartung (Anzahl Zyklen) Elektrisch(AC-1) bei 1200 W bei Vollast Mechanisch	Durée de vie (en nombre d'opérations) Electrique (AC-1) sous 1 200 W à pleine charge Mécanique		2 000 000 1 000 000 10 000 000	2 000 000 300 000 10 000 000	2 000 000 300 000 10 000 000
Verwendung von Tastern Ohne Glimmlampen 3-Leiter Anschluss 2-Leiter Anschluss	Utilisation de boutons-poussoirs Non lumineux Lumineux à 3 bornes Lumineux à 2 bornes		unbeschränkt illimité unbeschränkt illimité Seite 7	unbeschränkt illimité unbeschränkt illimité Page 7	unbeschränkt illim. unbeschränkt illim. Seite 7
Weitere Funktionen Installation 3- und 4 Leiter Widerstandsfähig blockierte Taster Verstellbare Zeitverzögerung Handbetätigung (Anzahl Positionen) DIN-Schienenmontage Geräuscharme Funktion Berührungsschutz, unverlierbare Schrauben Anschlussquerschnitt (mini. / maxi.) Umgebungstemperatur (min. / max.)	Autres fonctionnalités Installation 3 fils et 4 fils Insensible aux poussoirs bloqués Temporisation réglable Commande manuelle (nombre de positions) Montage sur rail DIN Fonctionnement silencieux Bornes à cage protégées, vis imperdables Raccordement (Ømini. / maxi) Température ambiante (mini. / maxi)	mm ² °C	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1.5 / 10 -20 / +40	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1.5 / 10 -20 / +40	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1.5 / 10 -20 / +40

Treppenlichtautomat MI3 / Minuterie d'escalier MI3





Zeitrelais

Relais temporisés

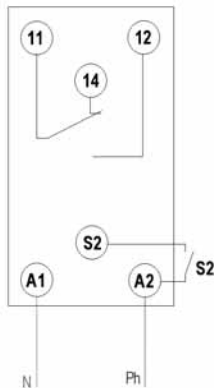
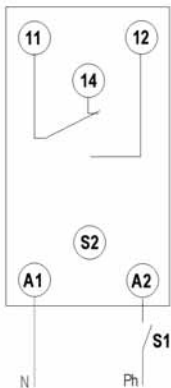
Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	Programmierbar Programmable
Schaltleistung nominal (gemäss IEC 669-3-3)	Pouvoir de coupure nominale (selon IEC 669-2-3)	A	16
Dimension (17.6 mm pro Modul)	Largeur (module 17.6 mm)		1
Kontakt Wechsler	Contacts Inverseur		1
Anschlussspannung 230/240 V 50/60Hz 24 VAC/24 VDC Zulässiger Spannungsbereich (in % von Un)	Alimentation 230/240 V 50/60Hz 24V AC/24 VDC Variation de la tension (en % de Un)		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 90/110
Leistungsaufnahme Spule Leistungsaufnahme inaktiv 230 V 24 V Leistungsauf. (Anzug/Halten) 230 V 24 V	Consommation bobine Consommation de veille 230 V 24 V De travail (appel et maintien) 230 V 24 V	VA VA VA VA	1.5 0.2 4 2
Lebenserwartung (Anzahl Schaltspiele) * Elektrisch AC-1 Mechanisch	Durée de vie (en nombre de manoeuv.) * Electrique (AC-1) à pleine charge Mécanique		300 000 10 000 000
Abschaltleistung Max. induktive Belastung (cosφ=0.5) Max. Belastung AC5b (Glühlampen) Max. Belastung AC-7b (Einphasenmotor)	Pouvoir de coupure Charge inductive maxi (cosj=0.5) Charge maxi. AC-5b (incandescence) Charge maxi. AC-7b (moteur mono)	A W W	10A - 250VAC 2 300 900 - 250VAC
Funktionen Abfallverzögert Anzugsverzögert Einschaltwischend Symmetrisches Blinken Einschaltwischend (Impuls)	Fonctions Retard à l'ouverture Retard à la fermeture Temporisation Clignoteur symétrique Calibrage d'impulsion		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Weitere Funktionen DIN-Schiennenmontage Geräuscharme Funktion Käfigklemmen, unverlierbare Schrauben Min. / Max. Anschlussquerschnitt Einstellgenauigkeit Umgebungstemperatur (min. / max.)	Autres fonctionnalités Montage sur rail DIN Silence de fonctionnement Borne à cage, vis imperdarbles Raccordement (Ømini. / maxi) Précision d'affichage - Pleine échelle Température ambiante (mini. / maxi.)	mm ² % °C	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 1.5 / 10 +/- 15 -20/+40

* 1 Zyklus = 2 Schaltungen (Schliessen + Öffnen) / 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)

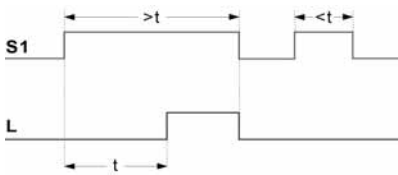
Zeitrelais
Relais temporisés

Ohne Dauerspannung
Action par mise sous tension

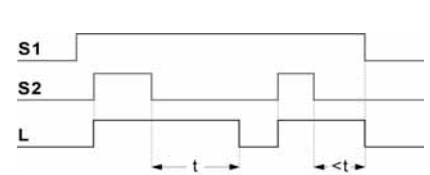
Mit Dauerspannung
Action par contact de commande



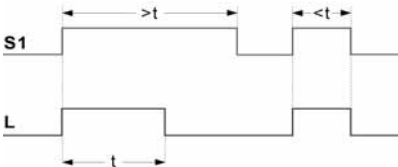
Anzugsverzögert RPM
Retard à la fermeture



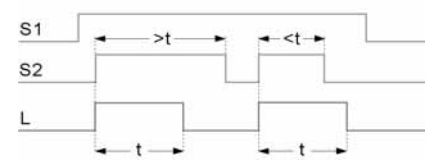
Abfallverzögert RPM
Retard à l'ouverture



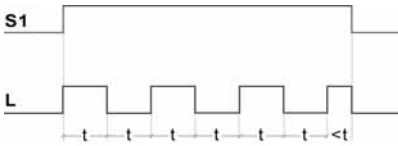
Einschaltwischend RPM
Temporisation



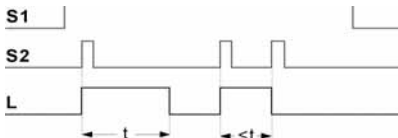
Einschaltwischend (Impuls) RPI
Calibrage d'impulsion



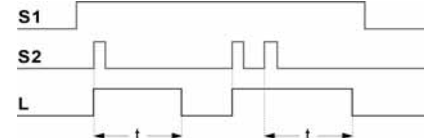
Symmetrisches Blinkrelais RPS
Clignoteur symétrique

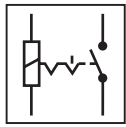


Minutereschalter TLT
Télérupteur à minuterie



Treppenlichtautomat MI3
Minuterie d'escalier





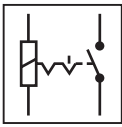
Schütz C51

Contacteurs C51

Spezifikationen		Caractéristiques		Einheit Unité	25A	40A	63A
Schaltleistung nominal (gemäss EN 60947-4-1)		Pouvoir de coupure nominale (selon EN 60947-4-1)		A	25	40	63
Polzahl		Nombre de pôles			4	4	4
Kontakte	Schliesser	Contacts	fermeture		4	4	4
Dimension (17.6 mm pro Modul)		Largeur (en module de 17.6 mm)		Mod.	2	3	3
Nennspannung		Tension nominale de coupure		V	440	440	440
Schalthäufigkeit AC-1 AC-3		Cadence de manoeuvre AC-1 AC-3		man	300 / h	600 / h	600 / h
Spule	Anschlussspannung	Bobine	Alimentation	V	220/240V - 50Hz	220/240V - 50Hz	220/240V - 50Hz
	Spannungsschwankungen		Variation de la tension	%Un	85-110	85-110	85-110
	Leistungsaufn.	Haltefunktion	Consommation au maintien	VA	4.4 - 8.4	7	7
	Anzug		à l'appel	VA	14 - 18	33 - 45	33 - 45
Zulässige Vorsicherung (gL)		Calibre du fusible de protection (gL)		A	35	63	80
Lebenserwartung (Anzahl Schaltspiele) *		Durée de vie (en nombre de manoeuvres) *					
Elektrisch	AC-1	Electrique pleine charge	AC-1		10 ⁵	10 ⁵	10 ⁵
	AC-3		AC-3		1.5 x 10 ⁵	1.5 x 10 ⁵	1.5 x 10 ⁵
Mechanisch		Mécanique			10 ⁵	10 ⁵	10 ⁵
Max. Stromstärke pro Pol		Charge maximale par pôle					
AC-1		AC-1		A	25	40	63
AC-3 Nominalstrom		AC-3 Courant nominal		A	9	27	27
AC-3 Drehstrommotor	230/240 V	AC-3 Moteur triphasé	230/240 V	kW	2.5	8	8
	380/415 V		380/415 V	kW	4	12.5	12.5
Mindestbelastung pro Pol AC-1		Charge minimale par phase à le AC-1		W	2	3	7
Glühlampenstrom		Charge sur circuits lampes		siehe Tabelle unten / voir ci-dessous			
Weitere Funktionen		Autres fonctionnalités					
Montage auf DIN Schiene		Montage sur rail DIN			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Käfigklemmen, unverlierbare Schrauben		Bornes à cage, vis imperdables			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Min. / Max. Anschlussquerschnitt		Raccordement (Ø mini. / maxi.)		mm ²	1.5 / 10	2.5 / 25	2.5 / 25
Umgebungstemperatur (min. / max.)		Température ambiante (mini. / maxi.)		°C	-20/+45	-20 / +45	-20 / +45

* 1 Zyklus = 2 Schaltungen (Schliessen + Öffnen) / 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)

Lampentyp / Type de lampe	W	25A	40A	63A	Lampentyp / Type de lampe	W	25A	40A	63A
Glühlampe	60	28	58	85	Quecksilberdampf-Hochdrucklampe	50	18	38	55
Incandescence	100	17	35	51	nicht kompensiert	80	14	28	40
	200	8	17	25	Vapeur de mercure haute pression	250	5	11	15
	500	3	7	10	(HQL, HPL) non compensées	700	2	4	6
	1000	1	3	5		1000	1	2	4
Leuchtstoffröhren	18	30	90	140	Quecksilberdampf-Hochdrucklampe	50	7	32	46
unkompensiert oder seriel	24	30	90	140	kompensiert	80	5	25	35
	36	25	70	140	Vapeur de mercure haute pression	250	2	8	12
Fluorescence non compensée ou compensée série	58	17	45	70	(HQL, HPL) compensées	700	1	3	4
	85	14	35	60		1000	-	2	3
Leuchtstoffröhren DUO	18	2 x 55	2 x 130	2 x 200	Natriumdampf-Hochdrucklampe	150	6	11	22
Fluorescence montage DUO	24	2 x 44	2 x 110	2 x 160	nicht kompensiert	250	5	7	13
	36	2 x 33	2 x 70	2 x 100	Vapeur de sodium à haute pression	330	4	6	10
	58	2 x 22	2 x 45	2 x 70	non compensées	400	2	5	8
	85	2 x 11	2 x 30	2 x 40		1000	1	2	4
Leuchtstoffröhren parallel	18	20	70	90	Natriumdampf-Hochdrucklampe	150	2	7	14
kompensiert	24	15	55	75	kompensiert	250	1	4	8
	36	10	38	51	Vapeur de sodium à haute pression	330	1	3	6
Fluorescence compensation en parallèle	58	6	25	30	compensées	400	1	2	5
	85	4	18	23		1000	-	1	2
Leuchtstoffröhren mit serieller Elektronik	18	40	100	150	Natriumdampf-Tiefdrucklampe	55	9	22	30
Fluorescence avec ballast électronique	36	20	50	75	nicht kompensiert	90	6	13	19
	58	15	30	55	Vapeur de sodium basse pression	135	4	10	13
	2 x 18	2 x 20	2 x 50	2 x 60	non compensées	150	4	10	13
	2 x 36	2 x 10	2 x 25	2 x 30		180	4	10	13
	2 x 58	2 x 7	2 x 15	2 x 20		200	4	10	13
Transformator Halogenlamp.	50	24	50	80	Natriumdampf-Tiefdrucklampe	55	2	8	14
Transfo. lampes halogène BT LV	75	16	35	54	kompensiert	90	1	5	9
	100	12	27	43	Vapeur de sodium basse pression	135	1	3	6
	150	9	19	29	compensées	150	1	3	6
	300	4	9	14		200	-	2	4



Schütze C52 - C56

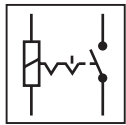
Contacteurs C52 - C56

Spezifikationen	Caractéristiques	Einheit Unité	25A		32A	
			C52	C56	C52	C56
Schaltleistung nominal (gemäss EN 60947-4-1)	Pouvoir de coupure nominale (selon EN 60947-4-1)	A	25 (250/400VAC)		32 (250/400VAC)	
Polzahl	Nombre de pôles		1 - 4		1 - 4	
Kontakte (andere Ausführungen auf Anfrage)	Contacts (autres combinaisons sur demande)					
Hauptmodule	Modules principaux					
Schliesser	fermeture		1 - 2		1 - 2	
Öffner	ouverture		1 - 2		-	
Wechsler	inverseur		1 + 1		-	
Hauptkontakte	Contacts principaux					
Schliesser	fermeture NO		2		2	
Öffner	ouverture NF		2		-	
Wechsler	inverseur		1 + 1		-	
Dimension (Breite 17.6 mm)	Largeur (module 17.6 mm)	Mod.	1		1	
Hauptmodul mit Hauptkontakt	Modules principaux Avec contacts princ.	Mod.	2		2	
Spule	Bobine					
Ansteuerung AC/DC	Alimentation : AC/DC		1 : 1		1 : 1	
Spannungsbereich (in % von Un)	Variation de la tension (en % de Un)	%	85-110		85-110	
Leistungsaufnahme AC	Consommation AC au maintien	VA	4.0		4.5	
Haltefunktion	à l'appel	VA	4.0		4.5	
Anzug		W	4.2		4.8	
Leistungsaufnahme DC	Consommation DC Cappel et maintien					
Anzug/Haltefunktion	Temps maximum de mise sous tension *		unbeschränkt illimité		unbeschränkt illimité	
Maximale Einschaltzeit *						
Lebenserwartung (Anzahl Schaltspiele) **	Durée de vie (en nombre de manoeuvres) **					
Elektrisch bei AC-1	Electrique à pleine charge AC1		4 x 10 ⁵		3 x 10 ⁵	
Mechanisch	Mécanique		2 x 10 ⁷		2 x 10 ⁷	
Prellzeit	Temps de rebondissement	sec.	< 0.007		< 0.007	
Ansprechzeit	Temps de réponse (rebond compris)					
Unter Spannung	Sous tension	sec.	< 0.035		< 0.035	
Kontakt aktiv	Contact travail	sec.	< 0.020		-	
(von 0 bis Un)	(de 0 à Un)	sec.	< 0.040		< 0.040	
Ohne Spannung	hors tension	sec.	< 0.050		-	
Kontakt aktiv	Contact travail	sec.				
(von Un bis 0)	(de 0 à Un)	sec.				
Kontakt inaktiv	Contact repos					
Belastung bei Kontaktschliessung	Pouvoir de fermeture (I eff)					
Einphasig 250 VAC cos φ = 0.95	Monophasé 250 AC cos φ = 0.95	A	60		60	
Dreiphasig 250 VAC cos φ = 0.65	Triphasé 250 AC cos φ = 0.65	A	90		90	
Belastung bei Kontaktöffnung	Pouvoir de coupure (I eff)					
Einphasig 250 VAC cos φ = 0.95	Monophasé 250 AC cos φ = 0.95	A	90		90	
Dreiphasig 250 VAC cos φ = 0.65	Triphasé 250 AC cos φ = 0.65	A	75		75	
Zulässige Belastung pro Pol	Charge admissible par phase					
Maximale Belastung AC1 Hauptmodul mit Hauptkontakte	Charge maximale AC-1 Module principal Avec contact princ.	kW	4.5 - 250VAC		7.5 - 250VAC	
Maximale Belastung AC5b	Charge maximale AC-5b	kW	13.5 - 400VAC		22 - 400VAC	
Maximale Belastung AC7b Hauptmodul	Charge maximale AC-7b Module principal	kW	2.5 - 250VAC		2.5 - 250VAC	
Maximale Belastung AC3 mit Hauptkontakt	Charge maximale AC-3 Avec contact princ.	kW	1.1 - 250VAC		1.1 - 250VAC	
Mindestbelastung pro Pol (bei 5 V)	Charge minimale par phase (sous 5 V)	W	2.2 - 250VAC / 4 - 400VAC		2.2 - 250VAC / 4 - 400VAC	
Zulässige Vorsicherung (gL)	Calibre du fusible de protection (gL)	A	2		2	
			25		32	
Maximale Schaltleistung für Lampen	Charge maxi. sur circuits lampes (10 ³ man./h)					
Glühlampen und Halogenlampen (40-200 W)	Incandescence et halogène (40 à 200 W)	W	3 000		4 000	
Leuchtstoffröhren kompensiert (cos φ = 0.9)	Fluorescence compensée (cos φ = 0.9)					
Komp. seriel	Comp. série	VA	3 000		4 000	
Komp. parallel	Comp. parallèle	VA	700		800	
Leuchtstoffröhren unkompens. (cos φ = 0.5)	Fluorescence non compensée (cos φ = 0.5)	VA	1 400		2 200	
Weitere Funktionen	Autres fonctionnalités					
Anzahl Schaltstellungen	Manette de commande (nombre de positions)		3	2	3	2
DIN-Schienenmontage	Montage sur rail DIN		□		□	
Schaltstellungsanzeige	Indicateur de la position des contacts		□		□	
Beschriftungsträger	Porte-étiquette		□		□	
Käfigklemmen, unverlierbare Schrauben	Bornes à cage, vis imperdables		□		□	
Plombierbare Klemmen	Bornes plombables		□		□	
Min. / Max. Anschlussquerschnitt	Raccordement (Ø mini. / maxi.)	mm ²	1.5 / 10		1.5 / 10	
Umgebungstemperatur (min. / max.)	Température ambiante (min. / max.)	°C	-20/+45		-20 / +45	

* Bei einer Umgebungstemperatur über 30°C, oder wenn mehrere Schützen nebeneinander angereicht werden, ist ein Distanzstück (56932) zwischen den Apparten vorzusehen.

Lorsque la t° ambiante est > 30°, ou lorsque plusieurs contacteurs sont juxtaposés sur le même rail, utiliser une entretoise (réf 56932) entre chaque appareil.

** 1 Zyklus = 2 Schaltungen (Schliessen + Öffnen) / 1 cycle = 2 manoeuvres (fermeture + ouverture)



Apparateabmessungen

Dimensions des appareils

Modulgeräte

Appareils modulaires

Seite/ Page	Produkt	A	B	C	D	E	Produit
3	Schrittschalter T55	58	62	43.5	65	85	Télérupteurs T55
3	Hauptkontakte MCT	58	58	43.5	65	85	Contacts principaux MCT
4	Zentralsteuermodul ACT1	58	58	43.5	65	85	Commande centralisée ACT1
4	Zentralsteuermodul ACT2	58	58	43.5	65	85	Commande centralisée ACT2
5	Zentralschrittschalter T70	58	62	43.5	65	85	Télérupteurs T70 commande central.
6	Mehrebenen Gruppenmodul MCG	58	58	43.5	65	85	Module de groupe MCG
6	Überspannungsableiter ECR	58	58	43.5	65	85	Parafoudre ECR
7	Hilfskontakte CX	58	58	43.5	65	85	Contacts auxiliaires CX
7	Kompensator CPL	58	58	43.5	65	85	Compensateur CPL
8	Installationsrelais R58	58	62	43.5	65	85	Relais d'installation R58
8	Hauptkontakte Relais MCR	58	58	43.5	65	85	Contacts principaux MCR
9	Treppenlichtautomat MI3	58	62	43.5	65	85	Minuterie d'escalier MI3
10	Warndimmer PE3	58	58	43.5	65	85	Variateur PE3 préavis
11	Minuterieschrittschalter TLT	58	62	43.5	65	85	Télérupteurs à minuterie TLT
12	Multifunktions-Zeitrelais	60	60	38	67	86	Relais temporisés multifonctionnels
13	Schütz C51	60	60	43.5	65	85	Contacteur C51
14	Schütz C52	58	62	43.5	65	85	Contacteur C52
15	Schütz C56	58	62	43.5	65	85	Contacteur C56
15	Hauptkontakte Schütz MCC	58	58	43.5	65	85	Contacts principaux MCC
16	Glocken und Summer	58	58	43.5	65	85	Sonnerie et ronfleur

Einbauschrittschalter

Télérupteurs non modulaires

Seite/ Page	Produkt	A	B	C	D	E	Produit
17	Schrittschalter MUT41	61	55.2	46.5	28.2	26.5	Télérupteurs MUT41
18	Schrittschalter MUT43	58	55	46.5	34	47	Télérupteurs MUT43

